

УДК 372.881.111.22

Мелентьева Анастасия Игоревна, старший преподаватель кафедры немецкого языка, Смоленский государственный университет, г. Смоленск

Melentieva Anastasia Igorevna, senior lecturer of the Department of German, Smolensk State University, Smolensk

e-mail: athory@rambler.ru

ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ «ГОЛУБОГО АНГЕЛА» НЕМЕЦКОЙ ИСТОРИИ

Аннотация. Статья рассматривает дидактический потенциал творчества Марлен Дитрих для обучения немецкому языку, опираясь на концепцию «мест памяти» как основы для формирования как личного, так и общественного понимания мира, способствующей развитию идентичности и сохранению исторической преемственности. Обосновывается утверждение, что личность Дитрих представляет собой богатый материал для изучения языка и культуры. Статья анализирует возможности использования творчества актрисы в учебном процессе, выделяя лингвистический, культурный и междисциплинарный аспекты. Предлагаются конкретные дидактические подходы, работа с кинематографическими и биографическими элементами, а также обсуждение межкультурных аспектов.

Annotation. The article considers the didactic potential of Marlene Dietrich's work for teaching the German language, drawing on the concept of "places of memory" as the basis for the formation of both personal and public understanding of the world, contributing to the development of identity and the preservation of historical continuity. The claim that the personality Dietrich is a rich material for studying language and culture is substantiated. The article analyzes the possibilities of using the creativity of the actress in the educational process, highlighting the linguistic, cultural and interdisciplinary aspects. Specific didactic approaches, work with cinematic and biographical elements, and discussion of cross-cultural aspects are offered.

Ключевые слова: дидактизация, место памяти, культурный контекст, персоналия, межкультурное сознание.

Keywords: didactisation, place of memory, cultural context, personality, intercultural consciousness

Концепция мест памяти, как известно, происходит из Франции, где она была разработана Пьером Нора со ссылкой на теоретиков проблемы коллективной памяти, таких как Морис Хальбвакс и другие. Не только факты и цифры важны для понимания истории, но и непрерывное строительство и реконструкция людей, мест и событий, которые возникают как часть коллективной памяти нации и составляют основу национальной идентичности. Но почему мы должны и хотим помнить и «крепить» наши воспоминания? Воспоминания - как для отдельных людей, так и для групп - имеют функцию моста из прошлого в настоящее и, возможно, в будущее [5, с.18].

Таким образом, они образуют связующую структуру, которая связывает людей со временем, со своими предками и потомками и внутри группы друг с другом. Воспоминания служат индивидуальному и коллективному фундаменту осмысления, в котором они создают идентичность и преемственность.

Известные личности являются важными памятными местами, формирующими национальную идентичность. Благодаря своим работам, биографиям и постоянному обращению в обществе они вносят важный вклад в культурную память, предоставляя пространство для критического изучения прошлого и настоящего. Взаимодействие с этими личностями и их сложным наследием имеет важное значение для развития всестороннего понимания культуры [5, с.47].

Таким образом, места памяти, а именно известные личности, становятся безусловно важным пластом для изучения в области языка и культуры.

В трехтомном сборнике «Немецкие места памяти» берлинских историков Этьена Франсуа и Хагена Шульце мы, конечно, найдем раздел, посвященный Марлен Дитрих [4, с.620].

Марлен Дитрих предлагает увлекательный и многогранный спектр возможностей для занятий по немецкому языку. Ее жизнь и деятельность содержат глубокий потенциал для изучения немецкого языка и культуры, совершенствования языковых навыков и реализации междисциплинарных проектов. Она больше, чем просто кинозвезда; она является отражением своего времени и источником вдохновения для учащихся. Её карьера растянулась на несколько десятилетий и включала многочисленные фильмы, песни и сценические выступления [1].

Изучая её личность и творчество, учащиеся могут развить более глубокое понимание немецкой истории, культуры и языка [3, с.175].

Данная статья посвящена вопросу дидактизации творчества Марлен Дитрих в рамках занятия по немецкому языку.

I. Лингвистический анализ: уникальный голос Дитрих и ее точное произношение немецкого языка, несмотря на ее международную карьеру, являются отличным примером языковой элегантности и выразительности. На занятиях можно анализировать отрывки из её фильмов или интервью, чтобы распознать такие стилистические приемы, как ирония, сарказм и метафоры. Анализ её писем или дневников позволяет понять их индивидуальный стиль письма и языковое развитие. Это способствует пониманию языковых разновидностей и способности извлекать различные смысловые элементы из текстов.

II. Культурный контекст: жизнь и карьера Дитрих отражают социальные и политические потрясения XX века. Ее роль в качестве немецкого деятеля искусства в Голливуде проливает свет на сложные немецко-американские отношения, эмиграцию и проблемы интеграции в иностранную культуру. Преподавание может иметь дело с общественными нормами того времени и критически относиться к провокационным выступлениям Дитрих. Её провокационные наряды дают отправные точки для обсуждения социальных табу.

III. Междисциплинарные аспекты: жизнь Марлен Дитрих обеспечивает идеальную основу для междисциплинарных проектов. На уроках истории ее биографию можно изучать в контексте Первой и Второй мировых войн, нацизма и послевоенного периода. На уроках музыки можно проанализировать её песни и их значение. На уроках искусства можно проанализировать и воссоздать её знаковые наряды и сценические костюмы.

Конкретные дидактические подходы в преподавании немецкого языка:

Музыкальный анализ

Песни Марлен Дитрих - отличный дидактический материал. Примером может служить её знаменитая песня «Lili Marleen». Анализ текстов позволяет учащимся выучить важную лексику и грамматические структуры [2].

Активность на занятии:

- Слушать и понимать: учащиеся слушают песню и одновременно читают текст;
- Словарная работа: незнакомые слова собираются и обсуждаются в группах;
- Интерпретация: учащиеся анализируют темы песни, такие, как например, любовь и потеря.

Кинематографические элементы

Фильмы с Марлен Дитрих предлагают визуальное и эмоциональное измерение, которое обогащает обучение. Такие фильмы, как «Голубой ангел», «Марокко» или «Шанхайский экспресс», могут быть включены в занятие [2].

Активность на занятии:

- Кинопоказ: демонстрируются короткие отрывки из фильмов;
- Обсуждение: учащиеся обсуждают персонажей и их развитие;
- Ролевые игры: учащиеся примеряют на себя роли персонажей и ставят сцены из фильма.

Биографические элементы

Опыт войны, ее бегство из Германии и ее карьера в Голливуде — это темы, которые можно обсудить [2].

Активность на занятии:

- Презентации: Группы готовят презентации о различных этапах жизни Дитриха;
- Временной луч: создается общий временной луч для визуализации важных событий в жизни Дитрих;
- Сравнение с другими деятелями искусства: учащиеся сравнивают карьеру Дитрих с другими артистами того времени.

Межкультурные аспекты

Способность Дитрих ориентироваться между различными культурами может служить отправной точкой для межкультурных дискуссий.

Активность на занятии:

- Культурные сравнения: обсуждение различий между немецкой и американской культурой во времена Дитрих;
- Влияние на поп-культуру: анализ влияния стиля и музыки Дитрих на современность.

Творческие проекты

Среди них следующие проекты:

- Мультимедийные презентации: учащиеся создают презентации о различных аспектах жизни Дитрих;
- Арт-проекты: дизайн плакатов или коллажей, изображающих стиль и влияние Дитрих;
- Литературные проекты: написание вымышленных дневниковых записей с точки зрения Дитрих или её персонажей.

Таким образом дидактизация творчества Марлен Дитрих предлагает множество возможностей для ознакомления учащихся с немецким языком и культурой. Используя музыку, кино и биографические элементы, преподаватели могут сделать занятия разнообразными и увлекательными. Изучение творчества Дитрих способствует не только пониманию языка, но и формированию межкультурного сознания учащихся. Марлен Дитрих остается значимой

фигурой, влияние которой ощущается по сей день и которая продолжает вдохновлять поколения учащихся.

Литература

1. Бах С. Марлен Дитрих: жизнь и легенда / С. Бах; пер. с англ. С. Минкина, Т. Бушуевой, И. Соколова. – Смоленск: Русич, 1997. – 522 с.
2. Рекомендации по использованию инновационных образовательных технологий в учебном процессе / сост. Е. И. Сафонова. – М.: РГГУ, 2011. – 72 с.
3. Савельева И.М., Полетаев А.В. «Историческая память»: к вопросу о границах понятия // Феномен прошлого / Ред. И.М. Савельева, А.В. Полетаев. М., 2005. С. 170 – 220.
4. Deutsche Erinnerungsorte / Hgs. von E. François, H. Schulze. München, 2001. Fried J. Der Schleier der Erinnerungen: Grundzüge einer historischen Memorik. München, 2004. S. 738.
5. Nora P. Zwischen Geschichte und Gedächtnis. Wagenbach, 1990. S.136.

Literature

1. Bach S. Marlene Dietrich: Life and Legend/S. Bach; per. From English. S. Minkin, T. Bushueva, I. Sokolova. - Smolensk: Rusich, 1997. - 522 p.
2. German Places of Remembrance/Hgs. by E. François, H. Schulze. Munich, 2001. Fried J. The Veil of Memories: Basic Features of Historical Memorials. Munich, 2004. 738 p.
3. Nora P. Between history and memory. Wagenbach, 1990. 136 p.
4. Recommendations on the use of innovative educational technologies in the educational process/comp. E.I. Safonova. - M.: RSUH, 2011. - 72 p.
5. Savelyeva I.M., Poletaev A.V. "Historical memory": to the question of the boundaries of the concept//Phenomenon of the past/Ed. I.M. Savelyeva, A.V. Poletaev. M., 2005. P. 170-220.